

*Estas son las marcas que ARIZU
elabora para prestigio de la industria*



*Por eso en 1980
la Fiesta
de la Vendimia
tiene un nombre
que es sinónimo
de vino*



Vendimia '80



LOS ANDES
Mendoza - Sábado 1o. de Marzo de 1980 - 11 años



María Elena Vallejos, una reina que representó dignamente a la provincia durante el período 1979.

“La reina debe tener cultura y prestancia”

“En la elección de la reina vendimial de la provincia el público mendozino está a mi entender un poco equivocado en su valoración. La prensa tiene en sus manos la misión de dar una idea de lo que debe ser una reina de la Vendimia. No es la más hermosa. Es la más completa”.

Así, con la firmeza que sólo otorga la seguridad en sí misma, María Elena Vallejos se refirió a las condiciones que debe reunir la mujer para acceder al trono vendimial de Mendoza. Vestida con conjunto en tono gris perla de top y pantalón, la soberana que entregará esta noche sus tributos en la fiesta grande del trabajo, accedió gentilmente a nuestra requisitoria en el pequeño living de su hogar.

“El jurado sabe lo que necesita una representante vendimial y lo tiene en cuenta: no así el público, que no tiene un acercamiento real con las distintas reinas, a las que sólo ve pasar sobre un carro, digo. En una reunión mantenida con otras reinas nacionales, una de ellas, de las

primeras, manifestó que tendría que ser vendimial; opinión que no fue compartida ni por mí ni por otras chicas, que consideramos que la reina debe poseer cultura, simpatía y elegancia de formas de acuerdo a los tiempos que vivimos”.

“Los más probable —agregó— es que dentro de cinco años ya no se elijan chicas del secundario sino universitarias. La reina debe ser alguien que si bien no sea hermosa, tenga una prestancia y una altura que cause la inmediata admiración de quienes la rodean”.

—De acuerdo a tu experiencia. ¿Qué cambios introducirías en la Fiesta de la Vendimia?

—Lo haría sobre todo en la promoción de las reinas departamentales. Todas deben arribar a la fiesta central con las mismas posibilidades en cuanto a su imagen publicitaria. Esto debería estar reglamentado, por cuanto la no difusión de algunos rostros repercute directamente en el ánimo de las aspirantes, lo que origina más tarde tam-



bién recelos entre ellas. Y con énfasis, señaló: “Este año, por ejemplo una firma vitivinícola promociona a una chica. Cosa que no me permitiría a mí siendo Reina Nacional”.

—¿Qué ha significado un año de reinado para María Elena Vallejos?

—Muchos halagos pero también responsabilidades. —¿Cambió en algo tu forma de ser?

—Este es mi automóvil, señala a modo de respuesta, indicando con el dedo índice una bicicleta apoyada sobre la mesa.

—Si tuvieras que revivir los momentos de la elec-

por sus finos cabellos rubios que caen lacios sobre sus hombros.

—¿Te gustan las entrevistas?

—Me encantan. —¿Crees que tienes personalidad?

—Sí, Ustedes siempre se habrán dado cuenta que yo digo las cosas y no me afectan las “cortas” que



Guillermo Pelay compuso la letra de “Mendoza”

Llegó a Mendoza para pasar unas breves vacaciones. Visitó la zona de montaña, se extasió ante las bellezas naturales y miró asombrado el adelanto de nuestra ciudad. Fue un turista más, simpático, ocu- rrente, pero nadie podía saber que este hombre de 62 años la provincia le estaba agradecida, pues pese a no haber nacido en esta tierra, le cantó con todo el amor que puede sentir un mendozino.

Se trata de Guillermo Pelay, quien junto a su hermano Horacio, compo-



El compositor, en nuestra casa, en compañía de su esposa.

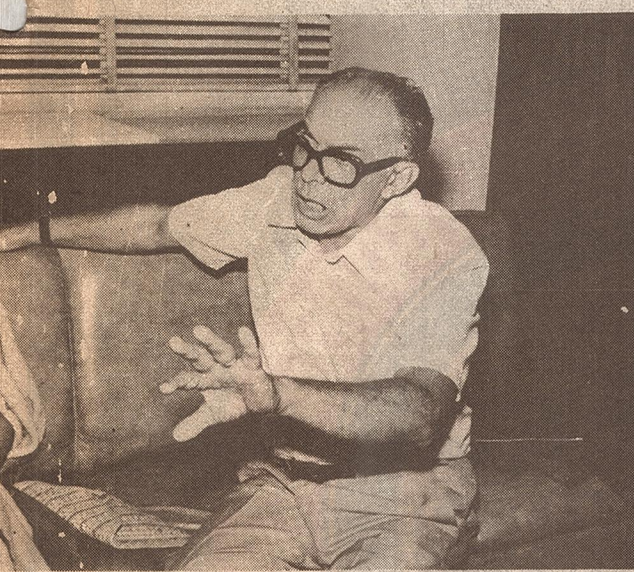
so la letra de “Mendoza”, tradicional canción que sirve para identificar nuestra Fiesta Nacional de la Vendimia. Sencillo, espontáneo, cuando se le solicitó la entrevista, sonrió simplemente, para decir “Yo no esperaba esto, no soy tan importante”. Sin embargo, para nosotros guarda una especial importancia. Además, debe señalarse que actualmente Pelay (cuyo apellido verdadero es Pichot), desarrolla una amplia y fructífera labor como escritor de teatro y televisión, en la Capital Federal.

La primera fiesta

Guillermo Pelay es bajo, de cabellos algo canosos y usa anteojos. A simple vista, es un hombre común, pero basta que hable para que su figura se transforme y su cuerpo sea una forma más de expresión, junto a sus palabras.

De hablar rápido, espontáneo, con su intenso acento porteño, con su intenso acento porteño, su sonrisa aflora a cada momento.

“Claro que me acuerdo de la época en que junto a mi hermano escribí la canción. Nunca voy a poder olvidarla. El entonces di-



Hasta que Pelay y su hermano compusieron la canción, se utilizó una distinta en cada fiesta.

rector de turismo de la provincia, Mosquera Suárez, viajó a Buenos Aires y contactó a mi padre para que se hiciera cargo del espectáculo central de la Fiesta de la Vendimia. Y nosotros, Horacio y yo, lo acompañamos y actuamos como sus asistentes”, recuerda el escritor, mientras su esposa, Olga Córca de Pichot, le escucha atentamente.

Cabe recordar que su padre, Ivo Pelay, ya era en ese entonces un conocido director de teatro y compositor. En esta última faceta, por ejemplo, fue el autor de la letra “Adiós Pampa mía”, cuya música pertenece a Mariano Mores y Fresedo.

Me siento muy enraizado a Mendoza. En esa época, ya nos había deslumbado por su desarrollo, por su empuje, por su progreso. Y cada vez que vuelvo no puedo evitar asombrarme por lo rápido que crece esta ciudad, al igual que otras como San Martín. Me gusta, me gusta mucho, aunque el clima me ha tomado desprevenido esta vez.

—¿Está presente en esta fiesta vendimial?

—Con todo mi dolor, no podré verla, ya que compromisos contraídos en Buenos Aires me lo impiden. Pero voy a volver, pues Mendoza me “trata” mucho. Además, tengo gran cantidad de amigos aquí, y mi esposa, parientes.

En cuanto a su esposa, añadió que es odontóloga y se desempeña como profesora en una facultad de Buenos Aires. Agregó que si bien ella es porteña, su madre es mendozina, “lo que es una muestra de cómo quiero a Mendoza, tanto que para estar más cerca de la provincia me casé con una mujer que

lleva sangre mendozina”.

Su trabajo

Los hermanos Pelay trabajaron muchos años con su padre, lo que les permitió ingresar en el fascinante mundo del teatro, de la música, de la televisión, del cine.

Ambos han puesto letra a aproximadamente unas 150 canciones, y han escrito unas 200 obras de teatro y TV. Estas últimas siempre han sido comedias, que es el género al cual se volcaron y que los ha hecho famosos.

“Siempre sentimos una gran atracción por la comedia. Poco a poco nos fuimos relacionando cada vez más y los trabajos fueron aumentando progresivamente, hasta llegar al día de hoy, en que desplegamos una intensa actividad”, agregó Guillermo Pelay.

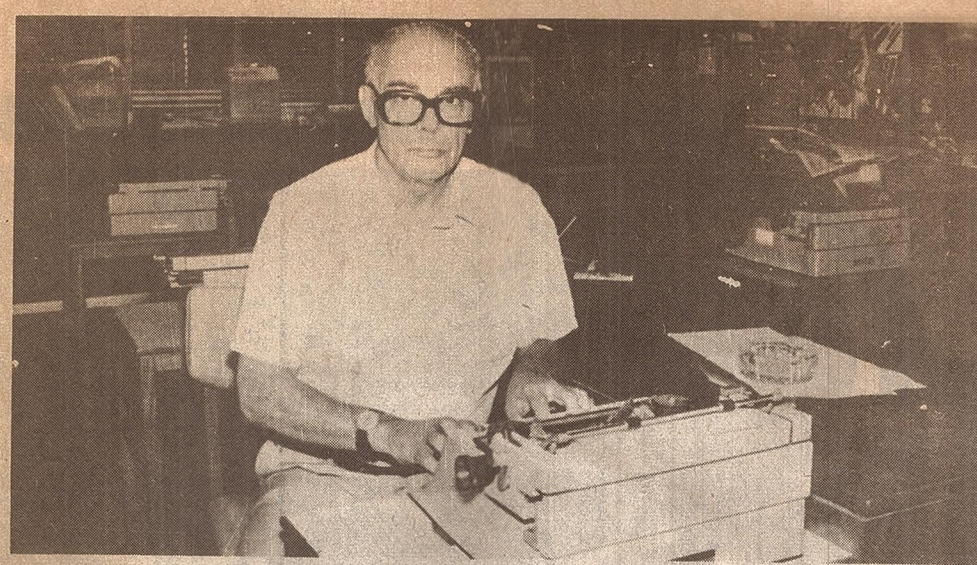
Los hermanos han ganado distintos premios y distinciones por su labor como escritores, como el del Instituto Nacional de Cinematografía, por “Tan joven y tan viejo”, del Fon-

do de las Artes, del Canal 13 “y tantos otros que no recuerdo”.

Los Pelay han escrito comedias que luego fueron representadas por Tincho Zabala y Marianito Bauzá (“Dos señores atormentados”), Joe Rigoli (El novicio rebelde), Leonor Rinaldi (“Mi suegra está loca”) y Darío Vittori, entre otros.

En cuanto a proyectos, Guillermo Pelay, señaló que se encuentra el de seguir escribiendo obras para “Noche de comedia”, que cuenta con la actuación de Guillermo Bredes y Nora Cárpena. Asimismo, anticipó que en marzo se comenzará a grabar “Su noche de comedia”, nuevo programa televisivo que hará Osvaldo Pacheco y cuyo libreto le corresponde.

—¿Por qué nos volcamos a la comedia? —señaló finalmente. Alguien dijo una vez que para hacer llorar basta una cebolla, mientras que hacer reír es mucho más difícil. Sin embargo, tanto mi hermano como yo preferimos hacer reír, por que ayuda a ser feliz”.



Guillermo Pelay sentado ante una máquina de escribir durante su visita a LOS ANDES

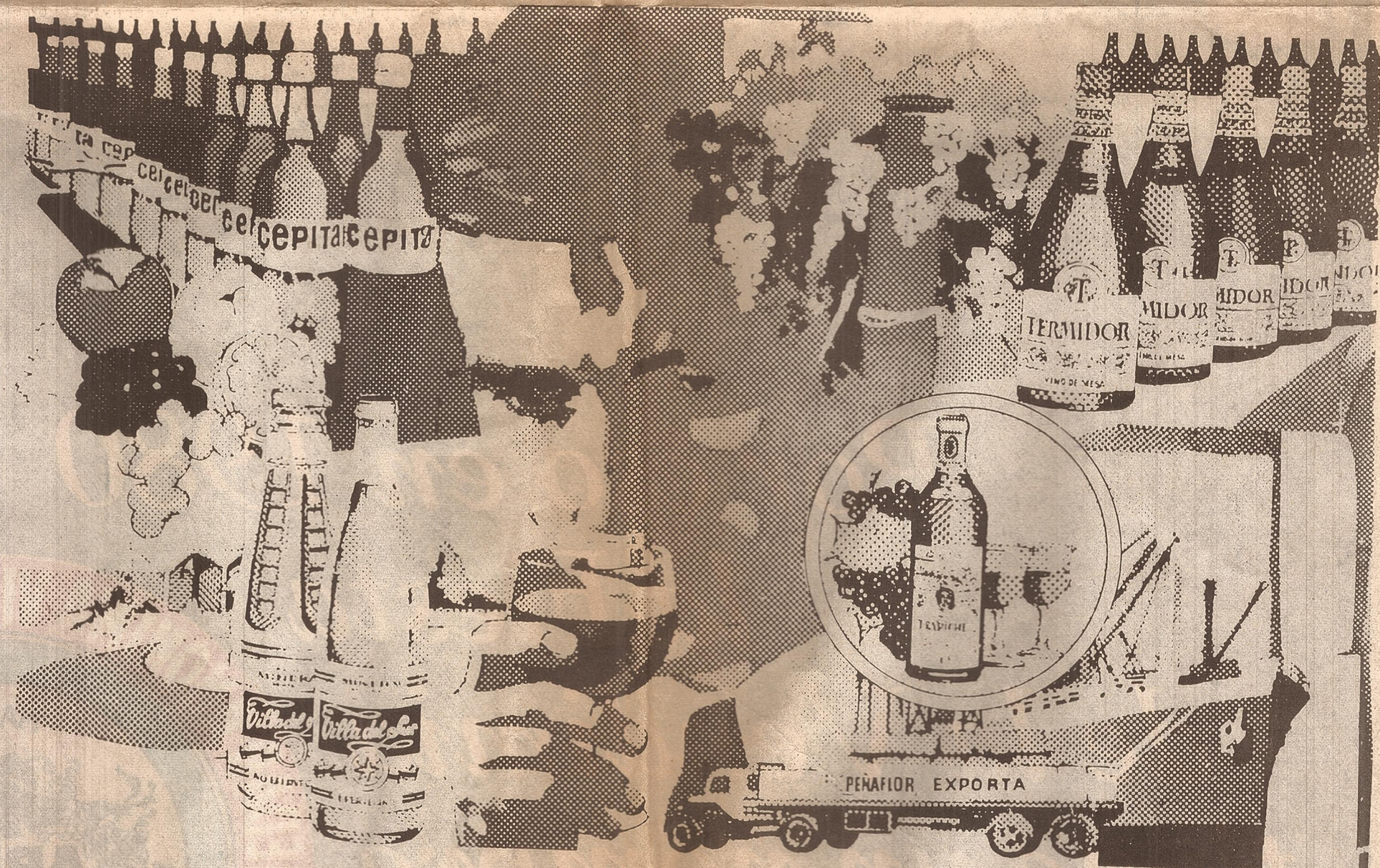
envacel cuyo

- Cápsulas de ALUMINIO para botellas.
- Cápsulas y bandas de CELULOSA para botellas y damajuanas.
- Cápsulas TERMOPLÁSTICAS.
- TAPAS ROSCAS tipo “Pilfer-Proof”.

Bajo el encanto de nuestra Fiesta de la VENDIMIA 1980, se siente feliz de ayudar a que el perfume de los vinos cuyanos quede atrapado para halagar el gusto internacional.

25 de Mayo 57 - (5519) Dorrego - Glén. - Tel. 248314 - Mendoza

Peñaflor es una empresa diversificada.



Peñaflor está en constante expansión. Evoluciona. Se diversifica.

- Elabora jugos de frutas y desarrolla nuevos productos no vínicos.
- Produce y exporta vinos y mostos concentrados.
- Abre nuevos mercados. Importa divisas.
- Comercializa aguas minerales.

- Produce, comercializa y exporta vinos finos en botella.

- Investiga nuevos procedimientos y aplica técnicas y equipos de avanzada.
- Desarrolla actividades agropecuarias. Peñaflor cree. Por eso crea. Por eso, siente orgullo de ser una empresa argentina para argentinos. Por eso, para Peñaflor, el futuro es hoy.

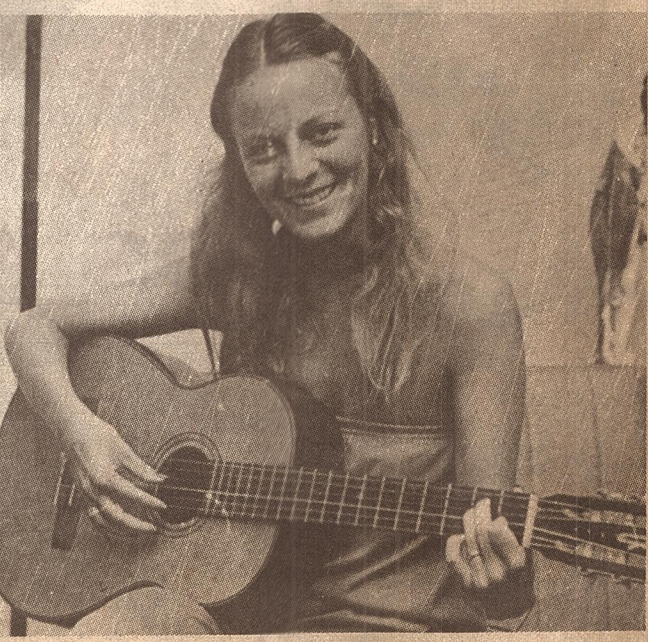
PEÑAFLORES S.A.

Avda. J. B. Justo 1015 - Buenos Aires - Argentina
Tel.: 772-5091/97 TELEX: 012 2620AR FLOR

ASOCIACION DE EMPRESARIOS VITIVINICOLAS

(ADEVI)

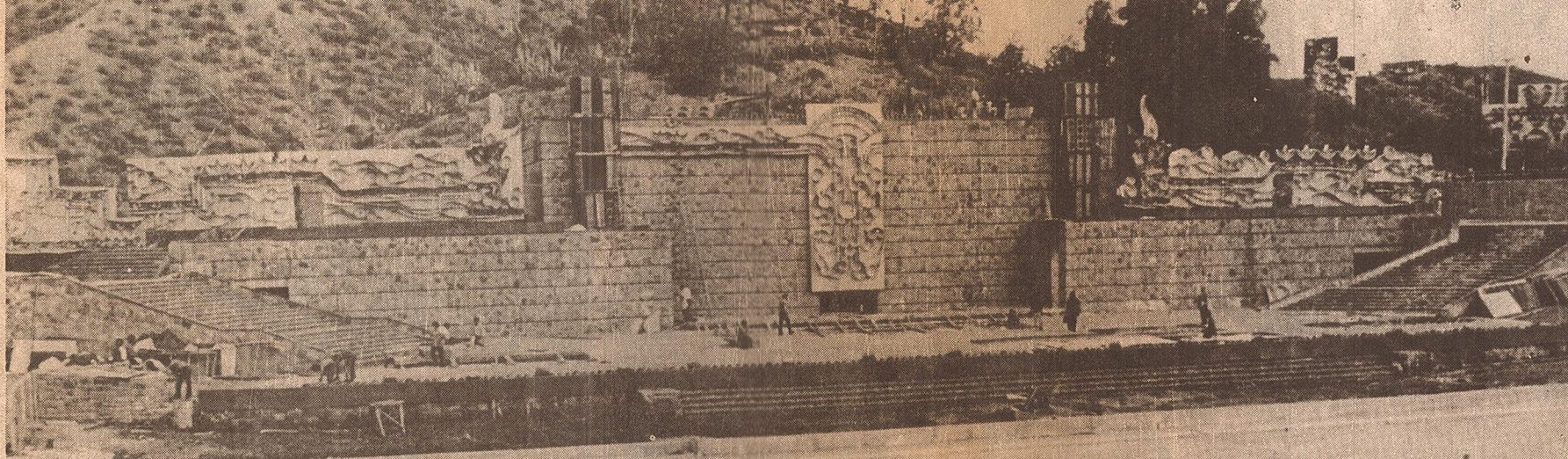
Desea a todos los miembros de la actividad vitivinícola que esta nueva vendimia 1980 signifique la recompensa a todo un año de esfuerzos y posibilite la consolidación del actual proceso de afianzamiento de la principal actividad económica de Mendoza.



LOS ANDES — Sábado 10. de Marzo de 1980 — OFFSET

LOS ANDES — Sábado 10. de Marzo de 1980 — OFFSET

Abelardo Vázquez, experto director de vendimias



El anfiteatro, un día cualquiera y a las siete de la tarde, es el mejor lugar para encontrar a Abelardo Vázquez. Está el aire de fines de febrero, los cerros

y el cielo. El sol es suave, pero rey de la luz, todavía. Es Mendoza, en la vendimia. Como responsable de tanto movimiento para

construir el escenario, al llegar a la cita da el saludo y una ojeada. A los cerros y hacia lo alto. "Esto no se hace de un día para el otro ¿no?", dice, como justificación de tanto trajín en torno nuestro. Y, de inmediato, está el camino hacia las gradas. Solitarias. Quince, veinte pedáneos y aparece el sitio justo. Cables, losas y cuadros están lejos. Quedaron los cerros y el teatro griego, en el momento en que se apresta el lápiz y las hojas de apuntes.

Hablará de la fiesta de hoy, de la imaginación de los mendocinos, y de "nuestro secreto", como definirá al espectáculo. ¿Cuánto tiempo hace que sabe cómo será la noche del sábado? Silencio. Por un instante.

"Bien, en realidad hay una parte pensada...", comienza.

Otro silencio. Brevisimo. Y continúa:

"Es la tarde de 'luz y forma'. Pensaba con deseos de cambiar el ya reiterado luz y color, tema que nació en Mendoza en 1964, y que hoy se repite en espectáculos tan pequeños como cuando alcanza para luz no les alcanza para el sonido..."

Ríe. Y ante otra pregunta se apresura que espera decir, contar, sin punto de vista. El propio. Vendrá, en adelante, el mejor Abelardo Vázquez que pueda encontrarse. A las siete de la tarde, en un teatro griego y ante los cerros.

"Luz y sonido", espectáculo creado en Francia por el arquitecto Houbin, prosigue, tomando el comienzo y la punta del diálogo, "¿quién fue un conserje de castillos, quiere un monumento dado, o pirámides, templos, los mismos castillos, etcé-

tera, donde con luz y sonido y sin actores, se reviven los personajes que dieron vida a esos recintos... "Luz y forma" exige más a la imaginación", afirma. Y observa comas y puntos de las anotaciones. "Luz y forma" exige más a la imaginación", repite y señala dos puntos, para continuar. "Con la luz exclusivamente se dibujan formas, y se crean y destruyen al ritmo de la música y al texto de pura creación, sin verse obligados a la referencia que los monumentos imponen en "luz y sonido..."

Al ver la claridad de los apuntes, se permite un respiro. "Son et lumière", anécdotas en francés, si quiere... Para que crean que sabemos...", dice riendo.

"¿Cuándo nació este "luz y forma", el de ahora?"

"La idea surgió hace tiempo..."

"En qué año?"

"En el año 1965, uno después de "Luz y Sonido..."

Y prosigue: "Fue frente a estos cerros nuestros, tan sin nada. Y tan habitados de sí mismos. Ante la profundidad de la montaña. Y si bauticé esos cerros con nombres de vinos es porque los veo con perfectas formas de bodega, en un acto más imaginativo..."

Y luego sigue otro instante de silencio. Obligado a mantenerlo. Levanta la mirada y dice:

"Aquí vamos a ver el primer ensayo de 'Luz y forma'. Dios sea feliz, a luz y a la forma, y le salió bien: plantas, ríos, mares; Adán y Eva"

"Nosotros, de la nada, y con referencias a monumentos y sirenas (mira nuevamente a lo alto)... soles y espejos, vamos a crear, hasta detenernos en lo que consideramos más perfecto..."

(Silencio, de nuevo).

"... El racimo"

Agrega, casi de inmediato: "Y ya empieza la fiesta... Del racimo, la vid y la vida, la danza y el vino". Termina.

Esto puede esquematizar nuestro proyecto de luz y forma", dice al reanudar sus palabras, "para esta Vendimia 1980. Proyecto perfectamente amplio, sin más límites que la imaginación, por lo que creo que es positivamente el futuro de la Fiesta de la Vendimia".

"La Fiesta ha sido criticada por sus reiteraciones; inmigrantes, hechos históricos, símbolos de la vida, etc. "Luz y forma" permite modificar totalmente el argumento con plena libertad, y dejar, como constante obligada... la Vendimia".

"Estimo que las renovaciones basadas meramente en la presentación ya sean escénicas o en diapositivas, o cine, no hacen al cambio fundamental que el público de la Vendimia espera. Por ello, insisto, "luz y forma" es la libertad, libertad de la imaginación creadora".

Habló con menos pausas, con autoridad. La nueva pausa, da tiempo para alguna pregunta.

"¿Usted espera que el espectáculo llegue a cada uno, en sí mismo? ¿O a todos, al público, en forma global?"

"Nos encontramos frente a un hecho que podríamos llamar surrealista,

comienza al responder. "Es decir objetos y temas reales, presentados en campo o en cuadro onírico. Aquí la flor es una flor (ríe) y el sol es un sol; pero su oportunidad, su ser en el tiempo vendimial los rescata".

"Sostengo que el público de Mendoza es, masivamente, el más culto del país, que para este tipo de espectáculos es el mejor juez. Por lo que no he dudado en ubicar en luz y forma versos de Dylan Thomas y Miguel Hernández".

Y cita versos de ambos. Precisamente, le decimos: "¿No cree que la Fiesta atrae tanto al intelectual como al que no lo es? Así pareciera..."

"Pues ahí tiene, en toda esa primera parte, es fundamentalmente para entendidos".

"¿Piensa en los entendidos cuando prepara el libro?"

"Pienso en él, y pienso que el público tiene que elevarse a él, hasta cierto límite, por supuesto..."

Hay un límite donde armontizan. Los griegos consiguieron algo perfecto, según creo, de su público".

Dijo después:

"Creo que no hay un lugar donde se puede formar un cuadro de 500, 600 bailarines, entrenarlos en un mes y después poder hacer algo digno".

A propósito: ¿Qué cree usted de la opinión que señala que los "bailarines se acabaron" en las fiestas de la vendimia, que ya no tienen cabida en el espectáculo?"

"Creo que es al revés. Creo que en una fiesta lo primero que se hace es bailar. Zorba, por ejemplo, cuando se divierte, baila. Pienso que la música es fundamental, y que el teatro no tienen razón de ser por las dimensiones, la imposibilidad de observar la mímica correspondiente. Incluye el teatro con música, con baile -que sería la zarzuela, los entremeses- ha sido ya borrados por la revista musical, a lo que han contribuido mucho los nuevos medios de representación, que son el cine y la televisión. Limitamos a las posibilidades de un escenario y sus cambios de decorado, ahora que vemos -films y series realmente mágicas, es retroceder hacia fuentes que sólo sirven como referencia histórica o temas de estudio".

"El teatro de masas ha terminado por convertirse a las masas en su protagonista".

"Una prueba de lo que digo es que la cantidad de gente que asiste a la Fiesta de la Vendimia no la reúne ninguna obra escénica. Son dos cosas distintas".

—Para retomar al tema de la Fiesta de 1980, cual sería el de la principal ganancia de la vendimia, ¿el amor y el vino. Las constantes están dadas por el amor y el vino".

"¿Y cómo verá al amor una chica, una joven, que está en la Fiesta? ¿Las reinas, por ejemplo..."

"En temas melódicos, que invitan a enamorarse. Yo escribo y dirijo para los que ven, principalmente. Los abstemos y las viejas me aburren..." (Ríe. Y con alguna complacencia al ver que queda apunado).

Algunas luces de los cerros se encienden y apagan. En infinitesimas secuencias y ya con las primeras sombras.

Reflexiona:

"Pensar que se colocan ahí para que se enciendan una vez, treinta segundos, tal vez..." dice.

La fiesta, los escenarios, luces y cuadros, no pueden durar. El espectáculo es muy caro, de mucho costo y hay gran cantidad de bailarines.

Es tiempo de mirar a los cerros, nuevamente. "Tan sin nada", dijo siempre el príncipe. Y tan habitados de sí mismos.

"Estos cerros no tienen que cambiar. Son así. Son los nuestros".

Explica luego:

"Vea, yo nací de un gran hermetismo. Me confieso haber sido Narciso de mis versos, hasta la vanidad de no publicarlos. Luego, la vanidad de ver los primeros premios. De pronto, la humildad de salir de mí mismo y entregarme a mi mundo circundante, a Mendoza, cerros, vinos, pueblo".

"Me casé con una mendocina, es decir que hasta las raíces de amor, los senderos que hice a mis hijos, nacieron en Mendoza. Podría decir, como Lope de Vega, "De mis soledades voy", y a mis soledades vengo", y con venir de mí mismo no puede venir más lejos".

Tras la pausa, y con sonrisas, agrega: "Y yo vivo así, sin soledad. A solas con Mendoza, siempre". Para perdonarme la intimidad agrega: "Es raro que Lope haya hecho esos versos..."

Creo adivinar la última pregunta. O tal vez, piensa debe ser la última.

Dice: "¿Qué espero de esta Fiesta. Puede ser". Y él mismo contesta:

"Nada".

Para agregar ahí mismo "Nada. Fíjese que plenitud".



El veterano director Abelardo Vázquez conducirá un espectáculo lleno de "luz y forma".

Momento. Sí, "nada" y "la plenitud", se entienden. "Nada más, podría ser. Abelardo Vázquez así lo cree. Pero antes habló del futuro, le decimos, y estamos en 1980. Habrá más fiestas. Tal vez, ¿nada más nuevo? ¿O es que la Fiesta, ya "patrimonio cultural" de los mendocinos, no podrá morir?"

¿Es esa la plenitud? ¿El teatro griego, los cerros?"

"Creo que comparar es odioso. Pero pensemos en los Festivales de la Canción, por ejemplo. ¿Qué aporte cultural traen?"

"Creo que la Fiesta de la Vendimia deja mucho más, y a la gente que más lo necesita".

"En la Fiesta no hay composiciones musicales mías, ni parente. Trabajo en seco y vivo en mojado... Ríe, de nuevo. Y con esto último, y lo de un poco antes, quiere que se llegue al fin.

TRANSPORTES ELÍAS R. BONINO

Transporte de cemento a granel y bolsas. Atención esmerada con nuevos equipos, seriedad y responsabilidad. Puntualidad en las entregas. Mas de 40 años al servicio de la construcción.

Como siempre a sus gratas órdenes en:

SAN MIGUEL 1742- Las Heras
Tels: 259018-252661-230567

Sucursales BUENOS AIRES:
SAN MARTIN 66-of. 401-4º piso
Tels: 303625-339858

Quiros

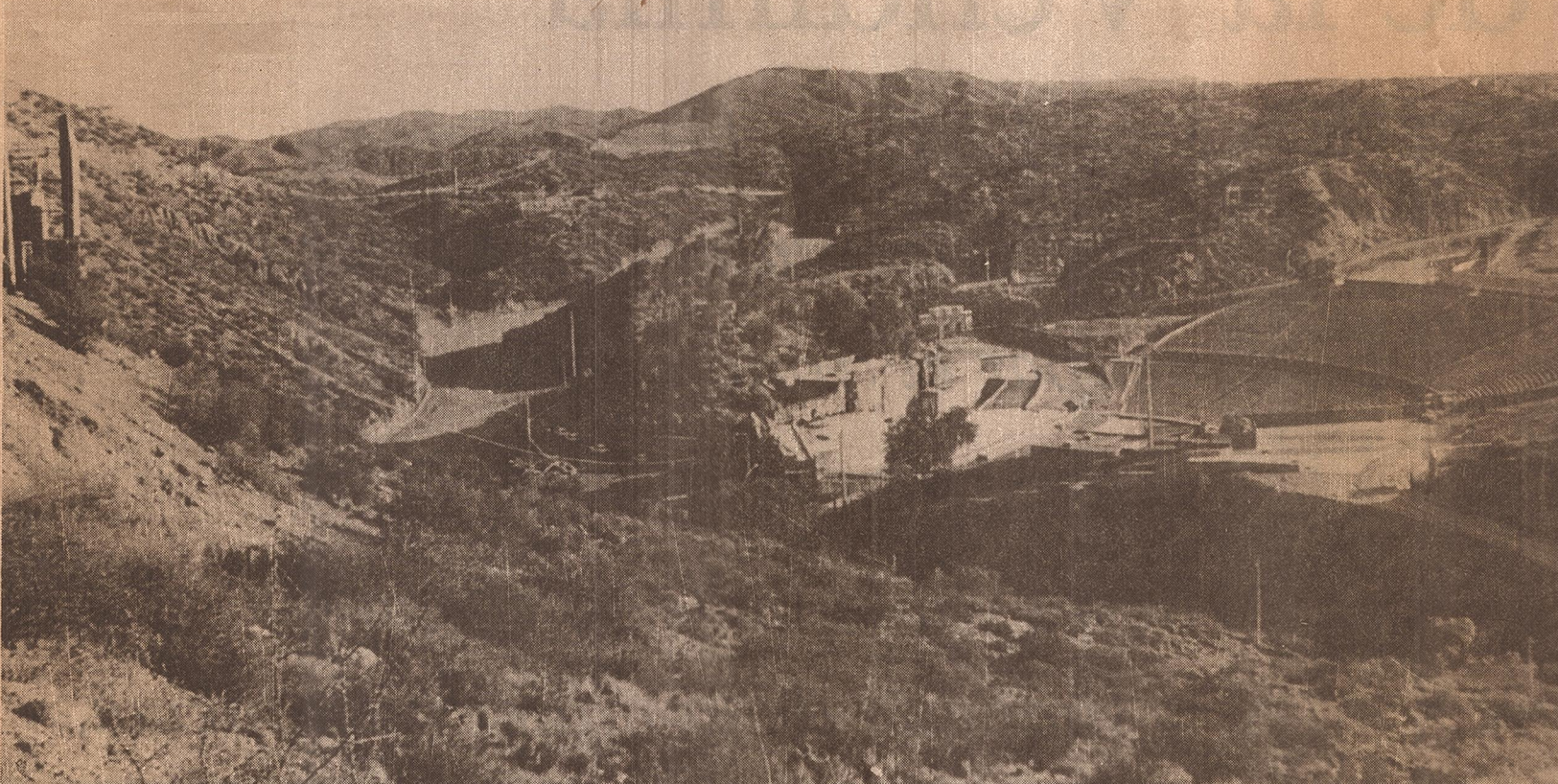
se hace Fiesta.

Bodega Quiros S.A.C.I.F.I. se adhiera a la Fiesta de la Vendimia.

QUIROS

N. MAYORGA S/N-MAIPU-MENDOZA

Grosso Dutto ha escrito una "Vendimia infinita"



"Vendimia infinita". Un sustantivo síntesis del trabajo mendocino. Y el adjetivo más apropiado para calificarlo. Una labor de nuestro campo que no tiene fin ni término. Una tarea cultural sucede a otra durante todo el año, como un movimiento cíclico. "Infinita", además, por lo pródigo, por lo abundante.

Estas argumentaciones conceptuales orientaron al ingeniero José Grosso Dutto, mendocino, de 52 años, para adjudicarle a la fiesta por escenificar esta noche en el monumental anfiteatro Frank Romero Day el título "Vendimia infinita". Y elaboró el libretto que le pertenece para que el espectáculo deje en el público la sensación que sugiere el título de la obra: prodigio, sin término. Para muchos resultará curioso que un ingeniero agrónomo egresado en 1950 en la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad Nacional de Cuyo se le haya ocurrido escribir el libro vendimial de 1980 y más aún, que la Comisión Central organizadora de la Fiesta lo haya elegido entre otros trabajos, quizás con méritos semejantes. Es que Grosso Dutto es en primer lugar un amante de la belleza. Lo dicen los cincuenta y tanto espacios verdes y jardines que adornan la ciudad de Mendoza y que él recorre como un guardián todas las mañanas. Es además -y pocos lo saben- profesor de piano, teoría y solfeo, título que obtuvo antes de graduarse de ingeniero, y un estudioso de nuestra historia, de nuestras tradiciones. Pero por sobre todo, ha sido el libretista de una decena de vendimias capitalinas.

Diez vendimias

Diez "vendimias" que le han dado una acrisolada experiencia en estos eventos. Efectivamente, ha elaborado los libretos y ha ejercido la dirección artística de "Mendoza centenario" (1968), "Vendimia vernácula" (1970), "Vendimia legendaria" (1971), "La Montaña, el canal y el agua" (1971), "Vendimia en los jardines colgantes" (1972), "Vendimia radiante" (1973), "Mendoza y el agua" (1976), "Vendimia de las trece lunas" (1977), "Vendimia prodigiosa" (1978) y "Vendimia del atomo" (1980), todas, representadas por la Municipalidad de la Capital sobre las fuentes de la umbrasa plaza Independencia.

Cuando le propusimos a este "vendimiador" y "jardiner" nos hablara del contenido del libretto, pidió que ello quedara para la sorpresa del público.

Además, le parecía apresurado porque el director Abelardo Vázquez, en este caso -toma el libretto como una guía, recrea sobre este trabajo, quita y agrega según sus gustos y obligado a veces por las necesidades de carácter técnico. La primera pregunta entonces fue dirigida para tratar de conocer eso de lo que él mucho sabe.

—Conceptualmente, ¿qué es para usted la Fiesta de la Vendimia?

Histórica y tradicionalmente existe una meta-

morfosis del esfuerzo justo en cántico y danzas, y todos, los pueblos de la tierra la cumplen a su hora que es la hora de la cosecha material y espiritual - llevando en sí la recompensa al hogar del hombre. La Fiesta de la Vendimia, es fundamentalmente un himno de acción de gracias a Dios, otorgante de todos los dones.

—Y para un libretista, ¿qué es Vendimia?

Para todos, Vendimia es un hermoso canto de paz e ilusión. Y, en particular para un escritor libretista, Vendimia es una posibilidad estética, un desafío a la creatividad, un reto a la imaginación, una recreación del espíritu, una elevación del alma hacia su Creador. Personalmente, para mí Vendimia es una santa tentación en la que caigo año tras año.

Desde el punto de vista artístico, ¿en qué género ubicaría al espectáculo vendimial?

Después de 40 años de fiestas de la vendimia, aún no se ha podido definir esta creación artística que significa el espectáculo. Se ha dicho que es "una ópera popular", un "espectáculo de luz y sonido", sin deseos de caer en la desviación de que se trata de un "show vendimial".

El espectáculo vendimial es mucho más que ópera (preponderancia de la música) o que zarzuela (en la que alternan el canto y la declamación). Tiene un libretto argumental y su puesta en escena exige prosas y poesías inspiradas, música representativa, canciones típicas, el domaire de la danza, la participación de actores y figurantes, el apoyo de luz y sonido, la espectacularidad de efectos especiales y -ya se ha hecho tradicional- la magia deslumbrante de la pirotecnia, todo ello desarrollado en un ambiente abierto y destinado a públicos multidinarios. Por todo eso pienso que debe crearse el término artístico "Vendimia" (así como existe "opera" y "zarzuela"), que involucre todos los aspectos mencionados y sirva para definir la gran creación estética mendocina que cada año proporciona variaciones sobre el mismo tema.

—¿Ibiquenonos ahora en Vendimia '80 ¿por qué la llamó "infinita"?

Todo el vinatero sabe que el cultivo de la vid hasta la obtención del vino no tiene fin ni término, incluso el vino puede dormirse infinitamente el sueño del tiempo. Además, si no hay inclemencias climáticas, las vendimias mendocinas son generalmente pródigas, abundantes. Este sentido del "infinito vendimial" lo encontré en el Génesis -capítulo 8 (versículo 22): "Mas ahora dice la tierra -¡leí allí!- no cesarán de sucederse sementera y siega, frío y calor, verano e invierno, día y noche". La Vendimia transcurre cada uno de esos procesos.

—¿Podría sintetizarlos su contenido?

El guión de "Vendimia infinita", de acuerdo con las pautas que nos hicieron llegar los integrantes de la Comisión Vendimia '80, abarca la vida de la república en los últimos cien

años, es decir desde 1880 hasta hoy. Destaca la significación de los aportes inmigratorios al país, especialmente para Mendoza; la integración de la Patagonia al territorio nacional

luego de la Campaña del Desierto. Localmente, el desarrollo se ubica desde la llegada del ferrocarril a Mendoza; exaltándose seguidamente el significado total de la vendimia con

sus notas tradicionales y típicamente nuestras y las riquezas de la provincia, generadas por el trabajo y esfuerzo de su gente.

—¿Todo ello cómo está estructurado?

—De acuerdo con el trabajo que ha realizado Vázquez, la fiesta será una sucesión de cuadros en la que se ha dado más preferencia a la agilidad que al deseo de querer abarcarlo todo. Una sucesión ininterrompida basada en puntallazos, en la que tendrán importancia los efectos especiales y la pirotecnia. Se ha apelado a todos los recursos técnicos modernos, no sólo del teatro, sino también del cine y de la televisión, para que el público pueda presenciar un espectáculo total. Todo será ágil, rápido, sin interrupciones. Yo creo que el público se sentirá sorprendido por la secuencia de cuadros.

—¿Cree en el trabajo de Vázquez?

Totalmente. Además es un honor que un maestro como Vázquez, que ya había escrito su propio epítalo, dirija un libro mío. Es una suerte que "resucite" ahora en Vendimia para poner su arte y su experiencia, para lograr una puesta en escena acorde con lo que el pueblo mendocino y los turistas



Grosso Dutto en primer lugar es un amante de la belleza. De allí que haya realizado una tarea intelectual ajena a su profesión.

tanto merecen. El, con sencillez, con recursos simples, sabe llegar a las multitudes.

En la Fiesta de la Vendimia, es fundamentalmente un himno de acción de gracias a Dios, otorgante de todos los dones.

VENDIMIA:

La razón de ser de una provincia!

Porque Vendimia resume el esfuerzo de nuestro hombre de campo, por transformar el sol, el agua y la tierra generosos, en dorados y purpurados frutos. Porque Vendimia es trabajo y canto, esperanza y fe, presente y futuro. Porque Vendimia es Mendoza.

EL PAÍS:

La razón de ser del primer Banco Privado Argentino!

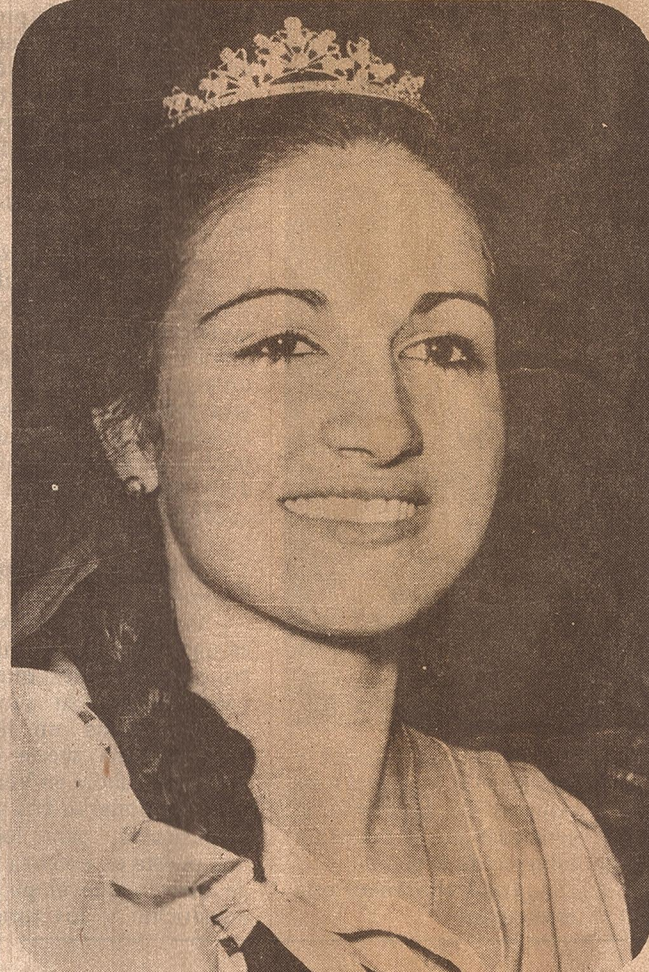
Nacimos en Mendoza. Crecimos en ella, y aquí aprendimos que, para hacer el gran país de los argentinos, era necesario fe, trabajo, entusiasmo y soluciones rápidas a las inquietudes de todos los hombres que creen en el futuro nacional, en unión y libertad. Juntos en todo el país, séguimos pensando y actuando para construir ese mañana mejor que nuestra patria reclama.

BANCO DE LOS ANDES S.A.

Un racimo de esperanzas jóvenes aspira al cetro de la Vendimia



Alejandra Isabel Prunello, soberana de Capital. No compite por el cetro, es anfitriona.



Eva Verónica Manzano, representante de Guaymallén, mide 1,70, tiene cabellos castaños y ojos pardos.

Son diecisiete las soberanas departamentales postuladas para ocupar el trono vendimial y representar al trabajo de su tierra y a la belleza, elegancia y simpatía de la mujer mendocina.



Mónica Vivina Melchiori, la eligió San Carlos y es su digna representante.



Viviana Pagés, reina departamental de Luján. Una mujer con profundas inquietudes intelectuales.



Elizabeth Martínez, la representante de Junín, le gusta el canto y ya ha compuesto algunas canciones.



Beatriz Carmen Lima, soberana lasherina. Le preocupa el aprendizaje de idiomas, pues desea ser azafata.



María Malvina Passarini, reina de Tunuyán, tiene inquietudes intelectuales y practica varios deportes.



Adriana Albina Carbajal, soberana vendimial de La Paz, siente vocación por las tareas frutihortícolas.



Silvia Graciela Tous es la simpática reina de Tupungato. Fue propuesta por la Cooperativa COVITU.



Celina Hilda Torres, reina de Lavalle. La preocupa el desarrollo de su departamento.



Antonia Mercedes Ferrando, representa a Santa Rosa. Posee gran simpatía y desea ser modelo profesional.



María Luisa Ghilardi, reina de Rivadavia, amante del deporte y modelo profesional.



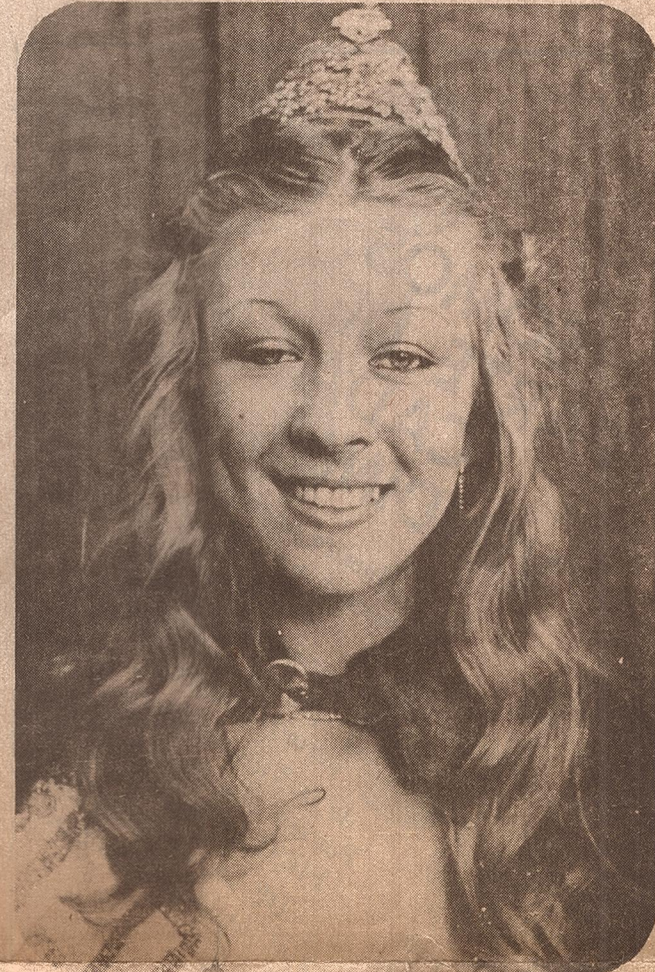
Sonia Mellado, electa reina de Maipú, luego de un empate que fue desequilibrado en una elección de la que participaron las representantes de distintas entidades.



Helder Mirian Egido, una belleza que representa al departamento sureño de General Alvear.



Sandra Edith Suárez, hermosa mujer proveniente de su Malargüe mineral.



Lilia Edith Schwalbe, aspira alcanzar el cetro vendimial nacional en representación de Godoy Cruz, emulando a María Elena Vallejos.

El corcho y las grandes cosas de la naturaleza..!



¿Sabía Ud. que **EL CORCHO** es la corteza del roble? (una de sus variedades). Así juntos... conservan el noble fruto de la misma naturaleza... ¡EL VINO!

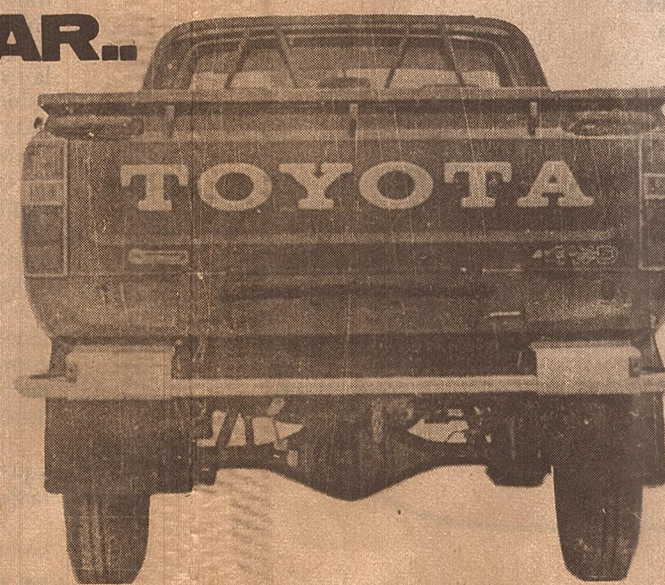
INDUSTRIAS DEL CORCHO
JOSE M. DOURADINHA S.R.L.
Administración y fábrica:
Curapaligüe 1740 - TAPIALES - GRAN BUENOS AIRES
Teléfonos 652-0641/0671/0741

ADHESION A LA FIESTA DE LA VENDIMIA

Reinas de la Vendimia de Mendoza (1936 - 1979)

Delia Larribe Escudero, Godoy Cruz, 1936; Elia Rico, Junín, 1937; Angela Dongio, Luján, 1938; Susana Justelli, Las Heras, 1939; Brígida Santini, Maipú, 1940; Irene Roldán, San Rafael, 1941; Serafina Cobos, San Martín, 1942; Olga Almirando, Tupungato, 1943; Olga Varas, Junín, 1944; Noemi Ongarato, Maipú, 1945; Jose fina Di Prieto, Las Heras, 1946; Nélida Morsucci, Tunuyán, 1947; Hebe Magrini, San Rafael, 1948; Gloria Fibregas, Godoy Cruz, 1949; Yolanda Contino, Guaymallén, 1950; Nélida Gutiérrez, Las Heras, 1951; Francisca Jahán, Rivadavia, 1952; María Squet, Guaymallén, 1953; Violeta Mighetto, Lavalle, 1954; Nilda Rottli, General Alvear, 1955; (En 1956 no hubo fiesta); Milena Yandón, Las Heras, 1957; Nilda Esther Eraso, San Rafael, 1958; Clementina Herrera, San Rafael, 1959; Adelina Tello, Guaymallén, 1960; Isabel Golbano, San Rafael, 1961; Wanda Pegorin, Luján, 1962; Elba Espósito, San Martín, 1963; Teresa Wachowicz, San Rafael, 1964; Norma Nativara, Godoy Cruz, 1965; Mirta Edith Manzotti, Maipú, 1966; Mirta Eva Acordino, Tunuyán, 1967; Zileanella Baigorria, Godoy Cruz, 1968; Cecilia Baumgartner, Guaymallén, 1969; Beatriz Nora Pringles, Lavalle, 1970; Isabel Espósito, San Martín, 1971; María Lourdes Ruiz, Las Heras, 1972; Stella Maris Laborde, San Carlos, 1974; Teresa Ripoll, Guaymallén, 1975; Analia Ortiz Baeza, Godoy Cruz, 1976; Graciela Cristina Ortega, General Alvear, 1977; Mónica Patricia Castro, Guaymallén, 1978; María Elena Vallejos, Godoy Cruz, 1979.

CARGAR, ACOMODAR, ATAR, MANEJAR, DESATAR, DESCARGAR..



SI SU TRABAJO ES PESADO, NO LO HAGA AUN MAS.

El confort de Toyota Hi-Lux lo ayudará enormemente a lograrlo. Porque unido a su potente motor, su suave caja de velocidades, una dirección dócil y serena, se le auna la suspensión insuperable de todo Toyota. Y la gran caja de carga reforzada para un mas simple acceso. Ah... aire acondicionado frío-calor, radio AM-FM Asientos butaca Toyota Hi-Lux. Para trabajar a gusto.

Automec S.A.
Rioja 1343 - Tel. 250145 - Mza.

EN MENDOZA CORAZON DE LA INDUSTRIA DEL VINO



BANCO DE MENDOZA

45 AÑOS BRINDANDO SEGURIDAD